

# FRANÇOIS BOSSARD TRANSLATOR AND INTERPRETER

## FRENCH ENGLISH / ENGLISH FRENCH

LA CHAMPIONNIERE 49530 BOUZILLE FRANCE

0612082047 ▪ francoisbossard@sfr.fr



### Diplomas

1991: Master's degree. Mémoire about language and music at the University of Nantes.

1993: CAPES d'anglais . (Competitive examination to fully qualify as an English teacher).

### Experience

2016: Translator and proofreader on a regular basis for Tranperfect Translations International inc.

Translation of a transport/logistics website from French into English: <http://www.no-limites.fr/fr/>

Further translation works (management) for *JWCF, Bayonne, France*

2015: Translation of different literary works by Anglo-Saxon authors for submission to publishers (Siobhan Fallon, Gerald Durrell, Barbara Unković, George Pelecanos).

Translation into French of a perfume website: <https://www.fragrancedubois.com/>.

Translation of an insurance policy for the Rugby World Cup for *JWCF, Bayonne, France*.

From 1985 to 2014: English and French teaching to all types of students: Secondary and High schools, Universities, extramural courses for adults in Nantes and around, France, Dublin, Ireland and Cardiff, Wales, U.K..

Organization of numerous summer linguistic trips to Great Britain and Ireland.

Simultaneous Interpreter on visits of historical sites and museums.

Translations into both languages in different fields: Literature, Technology, Science, CV's.

Numerous literary translations during "Agregation" studies, and for submission to publishers.

Translations of an environmental study for the European Parliament.

Translation of a dissertation for a master's degree in Sociology submitted by a French student in a Swedish university.

Translation of the foreword to a postgraduate diploma in Sociology.

### Hobbies and skills.

Jazz musician (saxophone) and composer, I have been playing with different bands (Big Bands, Funk group, jazz quartet). I currently play with two bands, in Nantes and Angers:

<http://seth-up.webnode.fr>

<https://www.facebook.com/funkwest49/>

Integration of music in my teaching.

Seated massage practitioner.

Trained in healing magnetism.